

BELGISCHE SENAAT**SENAT DE BELGIQUE****BUITENGEWONE ZITTING 1979****SESSION EXTRAORDINAIRE DE 1979**

5 JULI 1979

5 JUILLET 1979

**Ontwerp van wet houdende de begroting van de
Waalse Gewestelijke Aangelegenheden voor
het begrotingsjaar 1979**

**Projet de loi contenant le budget des Affaires
régionales wallonnes de l'année budgétaire
1979**

**VERSLAG
NAMENS DE COMMISSIE VOOR DE
FINANCIËN UITGEBRACHT
DOOR DE HEER PAQUE**

**RAPPORT
FAIT AU NOM DE LA COMMISSION
DES FINANCES
PAR M. PAQUE**

INHOUDSTAFEL**SOMMAIRE**

	Bladz.
I. Uiteenzettingen van de leden van de executieve van het Waalse Gewest	2
A. Uiteenzetting van de heer Dehousse, Minister van het Waalse Gewest	2
B. Uiteenzetting van de heer A. Humblet, Staatssecretaris voor het Waalse Gewest	4
C. Uiteenzetting van de heer Anselme, Staatssecretaris voor het Waalse Gewest	6
II. Gedachtenwisselen in de Informele Commissie . . .	10
III. Bespreking in de Commissie van de Financiën . . .	12
IV. Amendementen	14
V. Stemmingen	15
Bijlagen	16

	Pages
I. Exposé des membres de l'exécutif de la Région wallonne	2
A. Exposé de M. Dehousse, Ministre de la Région wallonne	2
B. Exposé de M. A. Humblet, Secrétaire d'Etat à la Région wallonne	4
C. Exposé de M. Anselme, Secrétaire d'Etat à la Région wallonne	6
II. Echange de vues au sein de la Commission Informelle .	10
III. Discussion au sein de la Commission des Finances . .	12
IV. Amendements	14
V. Votes	15
Annexes	16

Aan de werkzaamheden van de Commissie hebben deelgenomen :
Vaste leden : de heren Sweert, voorzitter; André, Basècq, Croux, De Clercq C.,
Delpérée, De Rore, De Smeyter, de Wasseige, Février, Gijs, Henrion, Lagae,
Lecoq, Pouillet, Vandenabeele, Van der Elst, van Waterschoot, Waltniel en Paque,
verslaggever.

Plaatsvervangers : de heren Bonmariage, De Baere, Mainil, Verleysen en
Windels.

R. A 11493

Zie :

Gedr. St. van de Senaat :

5-XXIV (B.Z. 1979) : N° 1 : Ontwerp van wet.

Ont participé aux travaux de la Commission :

Membres effectifs : MM. Sweert, président; André, Basècq, Croux, De Clercq C.,
Delpérée, De Rore, De Smeyter, de Wasseige, Février, Gijs, Henrion, Lagae,
Lecoq, Pouillet, Vandenabeele, Van der Elst, van Waterschoot, Waltniel et Paque,
rapporteur.

Membres suppléants : MM. Bonmariage, De Baere, Mainil, Verleysen et
Windels.

R. A 11493

Voir :

Document du Sénat :

5-XXIV (S.E. 1979) : N° 1 : Projet de loi.

Un Commissie heeft de begroting van de Waalse gewestelijke aangelegenheden voor het begrotingsjaar 1979 onderzocht op 5 juli 1979.

Vóór de bespreking in de Commissie voor de Financiën, is over het ontwerp een gedachtenwisseling gehouden in een informele Commissie van uitsluitend Waalse parlementsleden. Deze heeft allereerst de uiteenzettingen gehoord van de heer Dehousse, Minister van het Waalse gewest, de heer A. Humblet, Staatssecretaris voor het Waalse gewest, en de heer B. Anselme, Staatssecretaris voor het Waalse gewest. Na die uiteenzettingen volgde een gedachtenwisseling.

I. UITEENZETTING VAN DE LEDEN VAN DE EXECUTIEVE VAN HET WAALSE GEWEST

A. UITEENZETTING VAN DE HEER DEHOUSSE, MINISTER VAN HET WAALSE GEWEST

De lange regeringscrisis in het begin van het jaar is niet de enige reden waarom de begroting voor 1979 zo laat wordt ingediend. Verleden jaar was er immers een even grote vertraging : de begroting 1978 werd op 13 juni ingediend en door de Kamer op 25 juli goedgekeurd. Ik betreur deze gang van zaken en zal pogen daar verbetering in te brengen.

Het voorgelegde ontwerp van begroting is door mijn voorganger opgemaakt en werd op 13 december 1978 goedgekeurd door het gewezen Ministercomité voor Walse Aangelegenheden. De executieve voor het Waalse gewest, die sinds 3 april het Ministercomité vervangt, heeft de vroeger aangenomen voorstellen op één na bekrachtigd. Het is namelijk noodzakelijk gebleken bijkomende middelen te verschaffen aan de gemeenten waarvan het wegennet tijdens de vorige winter schade geleden heeft. De vastleggingsmachtiging van 1 120 miljoen frank werd daardoor vermeerderd met 33 pct.

De vorige Regering heeft voor de drie gewesten kredieten vastgesteld, die met 5 pct. verminderd zijn voor de vastleggingsmachtigingen aan lopende uitgaven en met 16 pct. vermeerderd zijn voor de vastleggingsmachtigingen aan kapitaaluitgaven. Die evolutie heeft onvermijdelijk haar weerslag op de Waalse gewestbegroting, die 39,41 pct. van de gewestelijke dotaties uitmaakt.

Inzake de lopende uitgaven heeft het Fonds voor Economische Expansie niet alle nodige kredieten kunnen ontvangen en ik zal u niet verhehlen dat dit een zorgwekkende toestand schept.

Wat de kapitaaluitgaven betreft, zijn de kredieten verdeeld over alle sectoren, maar met verschillende prioriteiten : + 14 pct. voor de volkswoningen, + 10 pct. voor de ziekenhuizen en + 18 pct. voor de gesubsidieerde werken.

Bovendien is 500 miljoen frank uitgetrokken voor inschrijving op het kapitaal van de Waalse Gewestelijke Investeringsmaatschappij, en 2 miljard voor de toepassing van de wet van 27 juni 1978 op de vernieuwing van afgedankte bedrijfsruimte.

De vastleggingsmachtigingen die ik zoeven noemde, overschrijden de eigenlijke begrotingskredieten omdat zij ook betrekking hebben op verrichtingen die vooraf gefinancierd

Votre Commission a examiné le 5 juillet 1979 le budget des Affaires régionales wallonnes de l'année budgétaire 1979.

Avant la discussion à la Commission des Finances, le projet a été soumis à un échange de vues au sein d'une Commission informelle composée uniquement de parlementaires wallons. Cette dernière Commission a tout d'abord entendu des exposés de MM. Dehousse, Ministre de la Région wallonne, A. Humblet, Secrétaire d'Etat à la Région wallonne, et B. Anselme, Secrétaire d'Etat à la Région wallonne. Ces exposés ont été suivis d'un échange de vues.

I. EXPOSE DES MEMBRES DE L'EXECUTIF DE LA REGION WALLONNE

A. EXPOSE DE M. DEHOUSSE, MINISTRE DE LA REGION WALLONNE

La longue crise gouvernementale du début de l'année n'est pas la seule explication du retard apporté au dépôt du budget de 1979. En effet, l'année dernière, un retard analogue a été constaté : le budget 1978 a été déposé le 13 juin et voté par la Chambre le 25 juillet suivant. Ce sont là des pratiques que je regrette et que je compte corriger.

Le projet de budget soumis à votre examen a été élaboré par mon prédécesseur et approuvé le 13 décembre 1978 par l'ex-Comité ministériel des Affaires wallonnes. L'Exécutif de la Région wallonne qui, depuis le 3 avril, remplace le Comité ministériel, a entériné les propositions précédemment admises, à une exception près. En effet, il s'est révélé nécessaire de fournir des moyens supplémentaires aux communes dont la voirie a souffert pendant l'hiver dernier. L'autorisation d'engagement de 1 milliard 120 millions a été, de ce fait, majorée de 33 p.c.

Le Gouvernement précédent a fixé, pour les trois Régions, des enveloppes en régression de 5 p.c. pour les autorisations d'engagement en dépenses courantes et en progression de 16 p.c. pour les autorisations d'engagement en dépenses de capital. Cette évolution marque évidemment le budget régional wallon, qui représente 39,41 p.c. des dotations régionales.

En dépenses courantes, le Fonds d'Expansion économique n'a pu recevoir tous les crédits nécessaires, ce qui crée une situation dont je ne cacherai pas qu'elle est préoccupante.

Pour les dépenses en capital, le supplément des crédits a été réparti entre tous les secteurs mais avec diverses priorités : pour le logement social (+ 14 p.c.), les hôpitaux (+ 10 p.c.), les travaux subsidiés (+ 18 p.c.).

En outre, 500 millions ont été inscrits en vue de la souscription au capital de la Société régionale d'Investissement de Wallonie et 2 milliards pour la mise en œuvre de la loi du 27 juin 1978 relative à la rénovation des sites industriels désaffectés.

Les autorisations d'engagement que je viens de citer vont au-delà des crédits budgétaires proprement dits, puisqu'elles couvrent aussi des opérations préfinancées par emprunts.

zijn door leningen. Die begrotingskredieten bedragen 16 miljard voor de niet-gesplitste kredieten, tegen 12,8 miljard in 1978, en 6 miljard voor de vastleggingskredieten, tegen 6,6 miljard in 1978. Deze aangroei van de niet-gesplitste kredieten met 3,2 miljard is vooral merkbaar in de kapitaaluitgaven, die met 2,2 miljard stijgen.

Ik laat het bij deze enkele cijfers, omdat mijn collega's wel nadere gegevens zullen verstrekken over de kredieten aan de sectoren die hen rechtstreeks aangaan.

De executieve van het Waalse gewest heeft besloten aan de Wetgevende Kamers twee amendementen voor te stellen (zie bijlage 1).

Het amendement, dat artikel 4 van het ontwerp van wet bedoelt te vervangen, vergemakkelijkt de automatische overschrijving van de niet-gesplitste kredieten die uitgetrokken zijn als lopende uitgaven. Er staat een soortgelijke bepaling in het ontwerp van begroting dat door mijn collega's van van het Vlaamse en het Brusselse gewest is ingediend. Het is natuurlijk goed dat de drie gewestelijke begrotingen dezelfde bepaling bevatten, te meer omdat deze betrekking heeft op de regels van de rijkscomptabiliteit.

Het tweede amendement strekt om het Waalse gewest de nodige middelen te verschaffen om een administratief embryo tot stand te brengen, dat tot taak zal hebben om, materieel, de vestiging voor te bereiden van het definitieve bestuursapparaat dat zal moeten worden opgebouwd volgens de procedures die beschreven zijn in de regeringsverklaring.

Uit het oogpunt van het algemeen beleid weerspiegelt de begroting 1979 aldus tegelijk een vernieuwing en een zekere continuïteit. Ik moet namelijk de aandacht vestigen op twee nieuwe oriënteringen die in de begrotingscijfers duidelijk tot uiting komen.

Enerzijds bevat de begroting de nodige kredieten voor de werkelijke totstandbrenging van de Gewestelijke Investeringsmaatschappij voor Wallonië. Deze zorgt voor de mogelijkheid om het krediet onmiddellijk vrij te maken. De Gewestelijke Investeringsmaatschappij zal aldus haar doel kunnen beginnen na te streven zoals dit beschreven is in de statuten verschenen in het *Staatsblad* van 13 januari 1979. Hoeft het wel te worden gezegd dat dit een onmisbaar instrument is voor de herleving van de economie en voor de bestrijding van de werkloosheid?

Anderzijds worden zeer belangrijke middelen besteed voor de uitvoering van de wet van 27 juni 1978 betreffende de vernieuwing van afgedankte bedrijfsruimte in Wallonië. De uitgetrokken vastleggingskredieten belopen 2 miljard Belgische frank, met betalingsmiddelen van meer dan een half miljard frank. Zo zal een krachtige inspanning mogelijk worden om zowel het leefmilieu als het bedrijfsleven te bevorderen.

Evenals mijn voorgangers moet ook ik de Commissieleden wijzen op de moeilijkheden waarmee de leden van de executieve te kampen hebben bij de uitvoering van hun opdracht. De te behandelen zaken ressorteren namelijk onder zeven verschillende ministeries, die elk verscheidene rechtstreeks

Ces crédits budgétaires s'élèvent à 16 milliards pour les crédits non dissociés, contre 12,8 en 1978 et à 6 milliards pour les crédits d'engagement, contre 6,6 milliards en 1978. L'accroissement des crédits non dissociés, soit 3,2 milliards de francs, se manifeste principalement dans les dépenses en capital, qui croissent de 2,2 milliards de francs.

Je m'en tiendrai à ces quelques données chiffrées, laissant à mes collègues le soin de décrire plus en détail, si nécessaire, les crédits affectés aux secteurs d'activité qui les concernent directement.

L'Exécutif de la Région wallonne a décidé de proposer aux Chambres législatives deux amendements (voir Annexe 1).

Le premier de ces amendements, qui remplace l'article 4 du projet de loi, facilite le report automatique des crédits non dissociés inscrits au titre des dépenses courantes. Une disposition analogue figure déjà au projet de budget déposé par mes collègues des régions flamande et bruxelloise. Il est bien entendu utile que les trois budgets régionaux contiennent la même disposition, d'autant que celle-ci concerne les règles de la comptabilité publique.

Le second amendement a pour objectif de donner à la Région wallonne les moyens de mettre en place un embryon administratif dont la tâche sera de préparer, matériellement, la mise en place de l'administration définitive, laquelle devra être constituée selon les procédures décrites dans la Déclaration Gouvernementale.

Sur le plan de la politique générale, le budget 1979 traduit ainsi à la fois une novation et une certaine continuité dans l'action. En effet, je dois attirer l'attention sur deux orientations nouvelles qui apparaissent clairement dans les chiffres budgétaires.

D'une part, le budget contient les crédits nécessaires à la constitution effective de la Société régionale d'Investissement pour la Wallonie. Celle-ci assure la possibilité de libérer immédiatement le crédit. La Société régionale d'Investissement pourra ainsi entamer ses objectifs, tels qu'ils sont décrits dans ses statuts publiés au *Moniteur* du 13 janvier 1979. Il s'agit là, faut-il le dire, d'un instrument essentiel pour la relance de l'économie et la résorption du chômage.

D'autre part, des moyens très importants sont affectés à la mise en application de la loi du 27 juin 1978 relative à la rénovation des sites wallons d'activité économique désaffectés. Les possibilités d'engagement inscrites sont de 2 milliards de francs belges avec des moyens de paiement de plus d'un demi-milliard de francs. Un effort vigoureux va pouvoir ainsi être mené, bénéfique tant à l'environnement qu'à l'activité des entreprises.

Comme mes prédécesseurs, je dois dire aux membres de la Commission les difficultés que rencontrent les responsables de l'Exécutif dans l'exécution de leur mission. Les affaires gérées relèvent en effet de sept ministères différents, comportant chacun plusieurs administrations concernées di-

betrokken besturen omvatten, die niet altijd zijn gesplitst, evenmin op taalgebied als op geografisch gebied. Bovendien hebben de gewestelijke ministers geen hiërarchisch gezag over de ambtenaren die hun beleid moeten uitvoeren.

Dit alles wijst op de noodzaak van een gewestelijke opbouw waaraan de Waalse gewestelijke executieve ten volle wil meewerken.

**

**B. UITEENZETTING VAN DE HEER A. HUMBLET,
STAATSSECRETARIS VOOR HET WAALSE GEWEST
ALGEMENE INRICHTING VAN DE BEGROTING 1979**

Betrekkingen met de departementen

Door de vele bevoegdheden die mij zijn toegewezen, moet ik mij op zeer verschillende taken toelekken.

Van de zeven departementen betrokken bij de gewestvorming, zijn er zes waarmee ik te maken heb :

Openbare Werken : ruimtelijke ordening;
Volksgezondheid : water, afvalstoffen;
Landbouw : ruilverkaveling van landeigendommen;
Economische Zaken : FEERR;
Middenstand : FEERR;
Tewerkstelling : beroepsopleiding;
(+ parastataal RVA) : onthaal.

Die verscheidenheid doet natuurlijk een aantal problemen rijzen ten aanzien van de informatie (b.v. voor het verkrijgen van budgettaire gegevens) of ten aanzien van het bestuur, doordat administratieve rugsteun nog ontbreekt (er is nog geen gewestelijk ministerie).

1. Lopende uitgaven

Van de totale vastleggingskredieten voor 1979 (6 324,5 miljoen) wordt 3 015 miljoen beheerd door Staatssecretaris A. Humblet, d.i. $\pm$ 50 pct. van het totale krediet.

Dit heeft te maken met het grote aandeel van het FEERR, waarvoor is uitgetrokken :

1 872 miljoen :

1 308 miljoen voor Economische Zaken,

564 miljoen voor Middenstand,

d.i. 60 pct. van de kredieten die tot mijn bevoegdheid behoren :

$$\frac{1\,872}{3\,015}$$

en 30 pct. van de totale vastleggingskredieten voor de lopende uitgaven :

$$\frac{1\,872}{6\,324,5}$$

rectement, lesquelles ne sont pas toujours scindées ni sur le plan linguistique, ni sur le plan géographique. De plus, les ministres régionaux ne disposent pas de l'autorité hiërarchique sur les fonctionnaires qui œuvrent à l'exécution de leur politique.

Tout ceci démontre la nécessité d'une construction régionale à laquelle l'Exécutif régional wallon entend participer pleinement.

**

**B. EXPOSE DE M. A. HUMBLET,
SECRETAIRE D'ETAT A LA REGION WALLONNE
PRESENTATION GENERALE DU BUDGET 1979**

Relations avec les administrations

Les compétences qui m'ont été attribuées ont fait en sorte que mon action est très diversifiée.

Sur les sept départements touchés par la Régionalisation, je suis en rapport avec six d'entre eux :

Travaux publics : Aménagement du territoire;
Santé publique : Eau, Déchets;
Agriculture : Eau, Remembrement rural;
Affaires économiques : FEERR;
Classes moyennes : FEERR;
Emploi : Formation professionnelle;
(+ un parastatal ONEM) : Accueil.

Cette multiplicité crée évidemment certains problèmes d'information (sur des données budgétaires à obtenir par exemple) ou de gestion, étant donné l'absence de soutien administratif pour l'instant (par encore de Ministère régional).

1. Dépenses courantes

Sur l'enveloppe globale des engagements 1979 (6 324,5 millions), 3 015 millions sont gérés par le Secrétaire d'Etat A. Humblet, soit $\pm$ 50 p.c. du crédit total.

Cette situation est due à l'importance du FEERR qui représente à lui seul :

1 872 millions :

1 308 millions aux Affaires économiques,

564 millions aux Classes moyennes,

soit 60 p.c. des crédits qui sont de ma compétence :

$$\frac{1\,872}{3\,015}$$

et 30 p.c. des crédits globaux d'engagement en dépenses courantes :

$$\frac{1\,872}{6\,324,5}$$

1° Het aandeel van het FEERR in het totale kredietbedrag is ten volle gerechtvaardigd gelet op de huidige economische conjunctuur.

De uitvoering van de begroting op 30 juni 1979 bevestigt die stand van zaken, aangezien er in de sector « Economische Zaken » maar 45 miljoen overblijft van het krediet van 1 308 miljoen + 236,5 miljoen (overschrijvingen) = 1 544,5 miljoen.

Er zullen dus bijkredieten ($\pm$ 1 500 miljoen) nodig zijn om de rentesubsidies, de sociale fondsen, de renten op terugvorderbare voorschotten, enz. te dekken.

2° De tweede belangrijke post op de lopende uitgaven is de subsidie aan de RVA voor de beroepsopleiding : 746,6 miljoen.

Hiervoor bevinden wij ons echter in een overgangsstadium, aangezien deze materie zal worden overgeheveld naar de gemeenschapsbegroting.

3° Het FEERR en de beroepsopleiding vertegenwoordigen dus $1\,872 + 746,6$ miljoen = $2\,618,6$ miljoen op $3\,015$ miljoen, d.i. 87 pct.

4° De overblijvende 400 miljoen zijn verdeeld als volgt :

— Ruimtelijke ordening	70 M
— Water (zuivering)	10
— Landelijke waterdienst	53
— Jacht, visvangst, bossen	93
— Kleine expansiekredieten	45
— Opvang vreemdelingen	16
— Hulp aan werknemers ontslagen als gevolg van bedrijfssluitingen	100
	387 M

2. Kapitaaluitgaven

Het totaalbedrag aan vastleggingen voor 1979 beloopt 34 501,8 miljoen.

Voor 8 150 miljoen ben ik bevoegd.

Het Fonds voor economische expansie waaruit de kapitaalpremies, de terugvorderbare voorschotten en de participaties worden betaald, bedraagt 2 102 miljoen, en wel 1 892 miljoen voor Economische Zaken en 210 miljoen voor Middenstand.

Het is normaal dat het Expansiefonds een kleiner aandeel van het totale volume krijgt (6 pct.) omdat het investeringsprogramma van het gewest begrepen is in de vastleggingen aan kapitaaluitgaven.

Toch vertegenwoordigt het FEERR 25 pct. van de kredieten

2 102

8 150

waarvoor ik rechtstreeks bevoegd ben.

1° L'importance du FEERR dans l'enveloppe globale se justifie pleinement, étant donné la situation économique conjoncturelle que nous connaissons.

L'exécution du budget au 30 juin 1979 confirme d'ailleurs cet état de choses puisque au secteur « Affaires économiques », sur le crédit de 1 308 M + 236,5 M (reports) = 1 544,5, il ne reste plus que 45 millions.

Il faudra donc faire appel à des crédits supplémentaires ($\pm$ 1 500 M) pour couvrir les subventions-intérêts, les Fonds Sociaux, les intérêts sur avances récupérables, etc.

2° Le second poste important en dépenses courantes est le subside à l'ONEM pour la formation professionnelle : 746,6 millions.

Mais ici nous nous trouvons dans un stade transitoire puisque cette matière est appelée à partir vers le budget communautaire.

3° Le FEERR et la Formation professionnelle représentent donc $1\,872 + 746,6$ M = $2\,618,6$ M sur $3\,015$ millions, soit 87 p.c.

4° Les 400 millions restant sont répartis comme suit :

— Aménagement territoire	70 M
— Eau (épuration)	10
— Hydraulique agricole	53
— Chasse, pêche, forêts	93
(dont 90 M pour l'entretien des forêts)	
— Petits crédits d'expansion	45
— Accueil étrangers	16
— Aide aux travailleurs licenciés suite aux fermetures d'entreprises	100
	387 M

2. Dépenses de capital

L'enveloppe globale des engagements pour 1979 s'élève à 34 501,8 millions.

8 150 millions relèvent de mes compétences.

Le Fonds d'Expansion économique qui couvre les primes en capital, les avances récupérables et des participation représente 2 102 M dont 1 892 millions pour les Affaires économiques et 210 millions pour les Classes moyennes.

Il est tout à fait normal que le Fonds d'Expansion représente une part moins importante du volume global 6 p.c. puisque dans la masse des engagements en dépenses de capital est compris le programme d'investissement de la région.

Néanmoins pour ce qui me concerne, le FEERR représente 25 p.c. des crédits

2 102

8 150

qui sont sous ma gestion directe.

Evenals voor de lopende uitgaven maakt ook hier de algemene conjunctuur dat wij voor een tekort aan kredieten zullen komen te staan.

Per 30 juni was 1 100 miljoen vastgelegd van het krediet van 1 892 miljoen uitgetrokken op Economische Zaken.

Er moet nog een reeks bedrijven worden geholpen : Intermills, Boch, Fabelta, Belref, Van Hoegarden, Sodimera, Materne, Motte.

Naar aanleiding van het aanpassingsfeuilleton voor 1979, dat in voorbereiding is, heb ik 1 miljard aan bijkredieten bij de executieve aangevraagd.

Maar aangezien de gewesten geen bijkredieten krijgen, moeten de middelen dus via overdracht worden gevonden.

En zo komen wij tot het waterbeleid. De investeringskredieten 1979 voor het water bedragen ongeveer 4 miljard, waarvan 3 miljard voor de waterzuivering en 1 miljard voor de bedeling.

In die sector blijven er bovendien nog grote bedragen over te schrijven.

Het treffendste voorbeeld is dat van de industriële ondernemingen waarvoor er 1 088 miljoen overblijft van de jaren 1976 en 1977. Die kredieten zijn voor het ogenblik onbruikbaar wegens de geringe staatsbijdrage in die sector. De Europese richtlijnen hebben immers het percentage van de bijdrage beperkt, dat van 45 pct. in 1975-1976 tot 15 pct is gedaald.

De andere investeringsposten betreffen de ruimtelijke ordening : 622 miljoen, waarvan 400 miljoen beheerd wordt in samenwerking met Staatssecretaris Anselme voor de subsidies aan de gemeenten, voor stadsvernieuwing, landelijke vernieuwing en groene ruimten.

Voor de landelijke waterdienst is 260 miljoen uitgetrokken, waarvan 205 miljoen voor werken die rechtstreeks door de Staat zullen worden uitgevoerd.

Inzake jacht, visvangst en bossen wordt 400 miljoen uitgetrokken, waarvan 300 miljoen voor aankopen.

Tenslotte moet het Fonds voor de strijd tegen milieuhinder (570 miljoen) dienen voor de behandeling van vaste afvalstoffen. Er is een programma van 380 miljoen opgesteld door het departement van Volksgezondheid.

**

C. UITEENZETTING VAN DE HEER ANSELME, STAATSSECRETARIS VOOR HET WAALSE GEWEST

Behalve de persoonsgebonden aangelegenheden waarvoor ik nog enkele dagen bevoegd ben en die naar de gemeenschappen zullen overgaan, betreffen de artikelen die tot mijn bevoegdheid behoren, vijf sectoren :

1° Huisvesting, waar budgettaire en tevens sociale problemen aan de orde zijn;

2° Stadskernvernieuwing;

Tout comme pour les dépenses courantes, la conjoncture générale fait que nous allons au-devant de problèmes d'insuffisance de crédits.

Au 30 juin, sur le crédit de 1 892 inscrit aux Affaires économiques 1 100 millions ont été engagés.

Une série d'entreprises doivent encore être aidées : Intermills, Boch, Fabelta, Belref, Van Hoegarden, Sodimera, Materne, Motte.

A l'occasion de feuilleton d'ajustement 1979 qui est en préparation pour le moment, j'ai introduit une demande de crédits supplémentaires de 1 milliard auprès de l'Exécutif.

Vous savez que les régions ne bénéficiant pas de crédits supplémentaires, les crédits doivent donc être trouvés par voie de transfert.

Ce qui permet d'aborder le problème de la Politique de l'eau. Les crédits 1979 d'investissement pour l'eau s'élèvent à plus ou moins 4 milliards dont 3 milliards pour l'épuration et 1 milliard pour la distribution.

Il reste en outre dans ce secteur des reports très importants.

L'exemple le plus frappant est celui des entreprises industrielles pour lesquelles il subsiste 1 088 millions des exercices 1976 et 1977. Ces crédits sont inutilisables pour l'instant étant donné le faible taux d'intervention de l'Etat dans le secteur. Les directives européennes ont en effet limité ce taux d'intervention qui est tombé de 45 p.c. (1975-1976) à 15 p.c.

Les autres postes d'investissement sont l'aménagement du territoire : 622 millions dont 400 millions sont gérés en cogestion avec le Secrétaire d'Etat Anselme pour ce qui est des subsides aux communes pour la rénovation urbaine, rurale et les espaces verts.

En ce qui concerne l'hydraulique agricole, 260 millions sont prévus dont 205 millions pour des travaux à réaliser directement par l'Etat.

En matière de chasse, pêche et forêts, 400 millions sont inscrits dont 300 millions pour les acquisitions.

Enfin, le Fonds de lutte contre les nuisances (570 millions) doit servir au traitement des déchets solides. Un programme d'utilisation de 380 millions a été établi par le département de la Santé publique.

**

C. EXPOSE DE M. ANSELME, SECRETAIRE D'ETAT A LA REGION WALLONNE

Outre les matières personnalisables que je gère encore pour quelques jours et qui vont être communautarisées, les articles budgétaires qui recouvrent mes attributions concernent cinq secteurs :

1° Le logement, où les préoccupations sont à la fois d'ordre budgétaire et d'ordre social;

2° La rénovation urbaine;

- 3° Gesubsidieerde werken;
- 4° Uitrusting van industrie-, ambachten- en dienstenzones.
- 5° Gezondmaking van de verlaten bedrijfsruimte.

1. Huisvesting

Het huisvestingsbeleid, om dadelijk met de hoofdzaak te beginnen, vertoont vier aspecten :

1° *Prioriteit voor de inrichting van het gemeenschapsleven in de volkswoningwijken*

Ik heb een werkgroep belast met de bestudering van de toepassingsmodaliteiten en de middelen voor de stichting, het beheer en het onderhoud van gemeenschapsinfrastructuren die het leefmilieu van de bewoners van de volkswoningwijken kunnen verbeteren.

2° *Hervorming van de huurregeling*

Ik ben natuurlijk begaan met de weerslag op de huren zowel van de gestegen bouwkosten als van de gevolgen van de inflatie op de nominale inkomsten.

De werkgroep, die ik heb ingesteld en die bestaat uit vertegenwoordigers van het Nationaal Fonds voor de Huisvesting, de erkende maatschappijen, het Bestuur van de Huisvesting en van mijn Kabinet, is belast met de voorbereiding van een nieuwe meer sociale huurregeling. Deze groep zou met haar werkzaamheden uiterlijk op 30 september 1979 klaar moeten zijn zodat de hervorming op 1 januari 1980 in werking kan treden.

3° *Lasten voor het gewest, als gevolg van de huidige begrotingstechniek*

Sinds de inwerkingtreding van de wet van 1 augustus 1974 zijn de lasten wegens rentederving en aflossingen op exponentiële wijze blijven toenemen. Deze stijging heeft bijvoorbeeld tot gevolg dat de lasten wegens rentederving van 1976 tot 1979 opgelopen zijn van 257,3 miljoen tot 1 840,5 miljoen.

De Administratie schat dat het bedrag in 1980 2 666 miljoen zou kunnen belopen. Dit bewijst dat de thans aangevende technieken grondig gewijzigd zouden moeten worden, zo men wil voorkomen dat de gewestelijke begroting dezelfde weg opgaat als de begroting van de rijksschuld.

4° *Regionalisering van de nationale huisvestingsorganen*

In de verklaring voor de Waalse parlementsleden is gezegd dat de regionalisering van de nationale huisvestingsorganen een prioritaair streven van de gewestexecutieve was.

3° Les travaux subsidiés;

4° L'équipement des parcs industriels, artisanaux et de services;

5° L'assainissement des sites industriels désaffectés.

1. Le logement

Pour aller directement à l'essentiel, je dirai qu'en matière de politique de logement, quatre aspects doivent être mis en évidence :

1° *Priorité à l'organisation de la vie communautaire dans les cités d'habitations sociales*

J'ai constitué un groupe de travail qui est chargé d'étudier les modalités d'application et les moyens à mettre en œuvre pour la création, la gestion et l'entretien des infrastructures communautaires de nature à améliorer le cadre de vie des habitants de ces cités d'habitations sociales.

2° *Réforme du régime locatif*

Je suis évidemment sensible à la répercussion sur les locataires tant de la hausse du coût de la construction que des effets de l'inflation sur les revenus nominaux.

Le groupe de travail que j'ai constitué — composé de représentants de la SNL, des sociétés agréées, de l'Administration du Logement et de mon Cabinet — est chargé d'élaborer un nouveau régime locatif plus social. Ce groupe devrait terminer ses travaux au plus tard le 30 septembre 1979 afin que la réforme puisse entrer en vigueur le 1^{er} janvier 1980.

3° *Charges, pour la Région, résultant de la technique budgétaire actuelle*

Depuis l'entrée en vigueur de la loi du 1^{er} août 1974, la prise en charge des pertes d'intérêts et des amortissements des emprunts n'a cessé de croître d'une manière exponentielle. Cette croissance, par exemple, fait passer la prise en charge des pertes d'intérêts de 1976 à 1979 de 257,3 millions à 1 milliard 840,5 millions.

D'après les estimations de l'Administration, le montant pour 1980 pourrait atteindre 2 milliards 666 millions. Ces chiffres prouvent à suffisance la nécessité d'une réforme en profondeur des techniques actuellement utilisées sous peine de conduire le budget régional vers la destinée du budget de la dette publique.

4° *La régionalisation des organismes nationaux du logement*

Lors de la déclaration devant les Parlementaires wallons, il a été précisé que la régionalisation des organismes nationaux du logement constituait une priorité pour l'Exécutif Régional.

Deze hervorming is noodzakelijk om een einde te maken aan een pijnlijke tegenstelling : nationale instrumenten, ge-regionaliseerd beleid.

Het voorontwerp van wet is thans aan de orde bij de Waalse gewestexecutieve.

Ik vestig de aandacht evenwel op het feit dat de Minister-raad er nog over moet beraadslagen na de uitspraak van iedere gewestexecutieve.

2. Stadskernvernieuwing

Het organiek koninklijk besluit van 8 februari 1977 heeft het beleid inzake stadskernvernieuwing bekrachtigd en de werkingsfeer en de doeleinden ervan omschreven.

Deze verrichtingen, die ertoe leiden dat de gewestelijke macht en de gemeenten « programmacontracten » en « uitvoeringsovereenkomsten » sluiten, zijn het gevolg van het feit dat de bevoegde ministers met de plaatselijke besturen geen betrekkingen hebben willen aanknopen die zouden overkomen als autoritaire voorgedij, maar wel contractuele betrekkingen die de gemeenten opnieuw verantwoordelijkheid geven bij een beleid van overleg inzake ontwikkeling en ordening.

Sedert de installatie van de « Commission régionale de rénovation urbaine » zijn een vijftigtal dossiers behandeld, waarover gunstig werd geadviseerd.

Dat aantal zou kunnen doen denken dat de bedragen voor de stadskernvernieuwing vrijwel geheel zijn uitgekeerd.

Die verrichtingen, al lange jaren aan de gang, verlopen echter zeer traag.

Dit schijnt te wijten te zijn aan de logge administratieve procedures, die noodzakelijkerwijze moeten worden vereenvoudigd, als men de vernieuwing wil bespoedigen.

Om het administratieve raderwerk sneller te doen draaien en het tempo van de concrete verrichtingen op te voeren, ben ik van plan een Vast Secretariaat in het leven te roepen met opdracht technische bijstand te verlenen aan de ontwerpers, namelijk de gemeenten, en de « Commission régionale de rénovation urbaine » bij haar werkzaamheden te helpen. De verrichtingen die worden voorgesteld voor 1979 belopen $\pm$ 630 miljoen.

3. Gesubsidieerde werken

Inzake gesubsidieerde werken heb ik, in de lijn van mijn voorganger, besloten een werkgroep in te stellen die zal moeten nagaan welke verbeteringen kunnen worden aangebracht in het besluit van de Regent van 2 juli 1949, in de zin van vereenvoudiging en van inkorting van de tijd die nodig is voor de goedkeuring van de werken waartoe de ondergeschikte besturen besloten hebben.

C'est pour mettre un terme à une difficile contradiction — instruments nationaux, politiques régionalisées — que cette réforme institutionnelle est indispensable.

L'avant-projet de loi est actuellement à l'ordre du jour de l'Exécutif Régional Wallon.

J'attire cependant l'attention de la Commission sur le fait qu'il doit en outre faire l'objet d'une délibération du Conseil des Ministres, après que chaque Exécutif Régional s'est prononcé.

2. La rénovation urbaine

L'arrêté royal organique du 8 février 1977 a consacré la politique de rénovation urbaine en circonscrivant l'espace de l'action et ses objectifs.

Ces opérations qui amènent à conclure entre le pouvoir régional et les communes des « contrats-programmes » et des « conventions-exécutions » résultent du fait que les Ministres concernés ont voulu établir avec les pouvoirs locaux des relations qui ne sont plus celles d'une tutelle autoritaire mais bien des relations contractuelles qui rendent aux communes des responsabilités dans une politique concertée de développement et d'aménagement.

Depuis l'installation de la Commission régionale de rénovation urbaine, une cinquantaine de dossiers ont été examinés et ont reçu un avis favorable.

Le nombre de dossiers reçus favorablement pourrait faire penser que les sommes affectées à la rénovation urbaine sont presque entièrement liquidées.

La progression de ces opérations en cours depuis de nombreuses années est cependant fort lente.

Cette lenteur des réalisations des opérations semble devoir être incriminée à la lourdeur des procédures administratives qu'il faudra obligatoirement simplifier si l'on veut activer le processus de rénovation.

Afin d'agir sur les rouages administratifs défectueux et d'accroître le rythme de la concrétisation des opérations, je me propose de créer un Secrétariat permanent qui sera chargé d'apporter une assistance technique aux auteurs de projet, à savoir les communes et d'aider la Commission régionale de rénovation urbaine dans ses travaux. Les opérations actuellement proposées pour 1979 se montent à $\pm$ 630 millions.

3. Travaux subsidiés

En matière de travaux subsidiés, me situant dans la ligne de mon prédécesseur, j'ai décidé de mettre en place un groupe de travail qui aura pour mission de rechercher des améliorations à l'arrêté du Régent du 2 juillet 1949, améliorations qui iront dans le sens de la simplification et de la réduction du temps d'approbation des travaux par les pouvoirs subordonnés.

De vorstschade aan de grote verkeerswegen was aanleiding tot de invoering van een versnelde procedure. Voor dat doel is op de begroting 400 miljoen frank uitgetrokken.

Ik wil er niettemin op wijzen dat, per 1 juli van dit jaar, 48,6 pct. van de begroting « Gesubsidieerde werken » is vastgelegd.

4. Uitrusting van de industriezones

Op een krediet van ongeveer 1,403 miljard voor 1978 is in totaal 900 miljoen besteed voor de uitrusting van industriezones en de toegangswegen.

Ondanks het langzamer tempo van de nieuwe investeringen, lijkt het mij redelijk de kredieten voor de intercommunales aanzienlijk te verhogen met het oog op de voltooiing van de infrastructuurwerken in bepaalde gebieden, de verbetering van de uitrusting (riolering, watervoorziening, ...) in andere gebieden en het in orde brengen van nieuwe terreinen waaraan een nieuwe bestemming wordt gegeven (KMO's).

Wat betreft de toegangswegen, zal moeten worden voldaan aan de toenemende vraag van de intercommunales om te zorgen voor behoorlijke verbindingen met de voornaamste industrieën, waarbij tegelijk ook de levensomstandigheden moeten worden verbeterd in bepaalde stadsgedeelten (en zelfs in hele gemeenten).

Het leek dus noodzakelijk voor 1979 hogere kredieten uit te trekken dan in 1978 om de intercommunales voor economische ontwikkeling in staat te stellen hun totale programma's met de nodige dynamiek voort te zetten en also bij te dragen tot de nieuwe industriële ontwikkeling van Wallonië.

Het is hoe dan ook uitgesloten dat steun zal worden verleend voor uitrustingswerken die binnen afzienbare tijd niet economisch verantwoord of niet efficiënt zijn.

Het beleid ter zake moet aansporen tot verbetering van de uitrusting van de industriezones, met name door bescherming van het leefmilieu, valorisering van het openbaar vervoer en aanleggen van industriezones voor het kleinbedrijf om tegemoet te komen aan de zware moeilijkheden waarvoor de KMO's staan bij het vestigen van nieuwe bedrijven en vooral bij de uitbreiding van de bestaande bedrijven.

5. Sanering van afgedankte bedrijfsruimte

De nieuwe wet betreffende de vernieuwing van afgedankte bedrijfsruimte in Wallonië is van toepassing op alle vroegere bedrijfsruimte en maakt de overname van verlaten bedrijfsruimte in Wallonië mogelijk door onteigening.

Deze wet gaat verder dan de gewone sanering. Ze beperkt zich niet tot het doen verdwijnen van die kankerplekken die het Waalse landschap ontsieren, maar biedt ook de mogelijkheid die ruimte te vernieuwen door ze een nieuwe bestemming te geven.

Daartoe moet een algemene saneringspolitiek worden gevoerd en moet een totaalprogramma worden opgesteld met inachtneming van de prioriteiten.

Les dégâts que l'hiver a causés aux chemins de grandes communications sont à la source de l'instauration d'une procédure accélérée. 400 millions de francs sont prévus au budget pour ce faire.

Je tiens néanmoins à souligner qu'au 1^{er} juillet de cette année, 48,6 p.c. du budget Travaux subsideés sont engagés.

4. L'équipement des zones industrielles

Sur le crédit de 1,403 milliards environ de l'année 1978, 900 millions ont été globalement consacrés à l'équipement des zonings industriels et de leurs voies d'accès.

Malgré le ralentissement des investissements nouveaux, il me paraît raisonnable d'augmenter sensiblement l'enveloppe des Intercommunales, car cela permettrait l'achèvement de l'infrastructure de certains zonings, l'amélioration de l'équipement (égouttage — distribution d'eau, ...) dans d'autres et la préparation de nouvelles surfaces répondant à de nouveaux objectifs (PME).

Par ailleurs, pour les voies d'accès, il s'avère nécessaire de répondre à des sollicitations croissantes de la part des Intercommunales afin de desservir convenablement des industries fondamentales en améliorant simultanément les conditions d'existence de certains quartiers urbains (voire de localités entières).

Il a donc paru nécessaire d'accroître l'effort budgétaire 1979 par rapport à 1978 de façon à permettre aux Intercommunales de développement économique de poursuivre leurs programmes globaux dans une perspective dynamique en contribuant au redéploiement industriel wallon.

Il est, en tout cas, hors de question d'octroyer des aides pour de l'équipement qui n'aurait ni justification économique, ni efficacité à terme prévisible.

La politique en la matière doit inciter à perfectionner l'équipement des zonings industriels dans le sens de la protection de l'environnement, la valorisation des transports publics et la création de zones artisanales de façon à surmonter les sérieuses difficultés d'implantation et surtout d'extension rencontrées par les PME.

5. L'assainissement des sites industriels désaffectés

La nouvelle législation relative à la rénovation des sites wallons d'activité économique désaffectés étend son champ d'action à tous les sites d'ancienne activité et permet la maîtrise par expropriation des sites abandonnés en Wallonie.

Cette loi veut dépasser le simple assainissement. Elle ne se contente pas de permettre de faire disparaître ces chancres qui défigurent le paysage wallon mais se préoccupe aussi de leur rénovation pour leur destination nouvelle.

Pour ce faire, il faut mener une politique globale d'assainissement et déterminer un programme d'ensemble tenant compte des priorités.

In de begroting voor 1979 zijn voorzieningen getroffen om voldoende financiële middelen ter beschikking te stellen zodat binnen de kortst mogelijke tijd daarmee een aanvang kan worden gemaakt.

Op artikel 71.01 zijn kredieten uitgetrokken voor aankopen met betrekking tot de sanering van bepaalde gebiedsdelen in Wallonië en dit is ook het geval voor het nieuwe artikel 60.04.A — Fonds voor de vernieuwing van de bedrijfsruimte in Wallonië, bedoeld in artikel 13 van de wet van 27 juni 1978 (520 miljoen bestemd voor de uitgaven van het lopende jaar.

II. GEDACHTENWISSELING IN DE INFORMELE COMMISSIE

Een lid vraagt aan de Minister van het Waalse gewest of de Regering voornemens is de Kamers te verzoeken de begrotingen nog voor het parlementair reces goed te keuren.

De Minister zegt dat het niet aan hem staat de werkzaamheden van het Parlement te regelen, maar dat hij gaarne zou hebben dat de twee Kamers de begroting van de Waalse gewestelijke aangelegenheden nog vóór het parlementaire reces zouden goedkeuren.

Een lid vraagt aan de Minister hoe de gewestadministraties gevormd zullen worden : aantal ambtenaren, statuut, hiërarchie, termijnen, enz.

De Minister antwoordt dat zijn medewerkers dit veelomvattend probleem reeds een eerste maal hebben onderzocht. De bespreking zal over enkele dagen worden hervat op ministerieel niveau in overleg met de vakverenigingen. De administratie zal zowat 1 400 ambtenaren tellen, zonder de parastatale instellingen. Hiërarchie, bevordering, signalement, enz., moeten nog geregeld worden, maar het is wel verstaan dat ieders rechten zullen worden veiliggesteld; wellicht gaat het in de richting van de dubbele loopbaan. De opbouw van de administratie zal in verschillende stadia verlopen maar dit is nog niet voor binnenkort.

In antwoord op een andere vraag zegt de Minister dat het hiërarchisch gezag uiteindelijk bij de Waalse executieve zal komen te liggen.

De decentralisatie van het bestuur hangt samen met de vestigingsplaats van de gewestexecutieven en met de vraag of deze al dan niet tot de Nationale Regering blijven behoren.

Staatssecretaris A. Humblet vestigt de aandacht van de vergadering op het feit dat het aantal van 1 400 ambtenaren waarover de heer Dehousse het had, alleen betrekking heeft op de administratie in engere zin. Er dient ook rekening te worden gehouden met de ambtenaren van de parastatale instellingen die gedecentraliseerd zullen worden.

Tevens wijst hij op het feit dat in sommige departementen de overgang van ambtenaren naar de gewestelijke administratie geen grote moeilijkheden zal opleveren, terwijl het in

Des dispositions sont prises dans le budget 1979 pour assurer des moyens financiers suffisants pour entreprendre des opérations dans les délais les plus courts.

Des crédits sont réservés à la fois sur l'article 71.01 pour les acquisitions en vue de l'assainissement de certains sites wallons et, par ailleurs, des crédits inscrits au nouvel article 60.04.A — Fonds de rénovation des sites wallons prévu en l'article 13 de la loi du 27 juin 1978 (520 millions affectés aux dépenses de l'année).

II. ECHANGE DE VUES AU SEIN DE LA COMMISSION INFORMELLE

Un membre interroge le Ministre de la Région wallonne sur le point de savoir s'il entre dans les intentions du Gouvernement de demander aux deux Chambres de voter les budgets avant les vacances parlementaires.

Le Ministre de la Région wallonne, tout en spécifiant qu'il ne lui appartient pas de déterminer les travaux du Parlement, exprime le souhait de voir voter le budget des Affaires régionales wallonnes par les deux Chambres avant les vacances parlementaires.

Un membre interroge le Ministre sur les modalités de formation de l'administration régionale : nombre de fonctionnaires concernés, futurs statuts, hiérarchie, délais, etc.

Le Ministre de la Région wallonne répond que ce vaste problème a fait l'objet d'un premier examen au niveau des collaborateurs des Ministres. La discussion sera portée dans les prochains jours au niveau ministériel en concertation avec les organisations syndicales. L'ordre de grandeur des effectifs de l'administration est de 1 400, institutions parastatales non comprises. Les dispositions relatives à la hiérarchie, à l'avancement, au signalement, etc., sont encore à définir, mais il est entendu que les droits de chacun seront préservés; peut-être s'orientera-t-on vers la double carrière? La mise en place de l'administration s'effectuera en plusieurs phases et ne peut pas être attendue à bref délai.

En réponse à une autre question, le Ministre déclare qu'en phase terminale l'autorité hiérarchique appartiendra à l'Exécutif wallon.

Le problème de la décentralisation administrative est également lié au problème de la localisation des Exécutifs régionaux et au fait de savoir s'ils continuent ou non à appartenir au Gouvernement national.

M. A. Humblet, Secrétaire d'Etat, attire l'attention de l'assemblée sur le fait que le nombre de 1 400 fonctionnaires cité par M. Dehousse, ne concerne que l'administration *stricto sensu*. Il y a lieu également de tenir compte des fonctionnaires appartenant aux parastataux qui seront décentralisés.

D'autre part, il attire l'attention sur le fait que dans certains départements, le transfert de fonctionnaires à l'administration régionale pourra s'opérer sans grande difficulté, tan-

andere departementen moeilijker zal gaan wegens het ontbreken van een taalevenwicht in sommige van de zeven ministeries die het Waalse gewest aangaan.

Inzake het statuut van het toekomstig gewestelijk personeel worden verscheidene vragen gesteld.

De Minister antwoordt dat het statuut in studie is en dat sommige personeelsleden het nationaal en het gewestelijk statuut zullen behouden, waardoor de betrokkenen zelf hun keuze zullen kunnen maken in een dubbele beroepsloopbaan. Op het ogenblik wordt over dat statuut met vakbondsverantwoordelijken onderhandeld.

Talrijke leden wijzen op het probleem van de sociale huisvesting : huurprijzen, warmte- en geluidsisolatie, welstand, bouwcriteria, normen van gezinsinkomens, het inbouwen van regenwaterputten.

Staatssecretaris Anselme zegt dat hij zich van die problemen bewust is. Hij heeft in zijn departement verschillende werkgroepen ingesteld om de zaak te bestuderen. Hij hoopt tegen einde september over enkele conclusies te beschikken.

In verband met de huurprijzen van huizen die aan de Nationale Maatschappij voor de Huisvesting toebehoren, verklaart hij dat in de omzendbrief die die maatschappij aan de plaatselijke besturen heeft gezonden een vergissing voorkomt nopens de toepassingsdatum van de wijziging van de huurprijzen. De wijziging moet niet op 1 juli 1979 worden toegepast, maar wel op 1 januari 1980. Er zijn instructies in die zin gegeven.

Een lid zou gaarne vernemen welk bedrag op de begroting is uitgetrokken voor de ruimtelijke ordening, met name voor de geschiktmaking van steenkoolmijnen en bedrijfsruimte.

Staatssecretaris Anselme antwoordt dat er 442 miljoen is uitgetrokken voor de economische ruimte en 78 miljoen voor de landelijke vernieuwing.

Naar aanleiding van de nieuwe bevoegdheden in provinciale en gemeentelijke materies wenst een lid te vernemen wat de criteria zullen zijn voor de toekenning uit de Fondsen voor provincies en gemeenten, en meer bepaald wie de omzendbrief zal opstellen met de richtlijnen inzake het opmaken van de nieuwe begrotingen.

De Minister antwoordt dat zopas een overeenkomst werd gesloten tussen de Minister van Binnenlandse Zaken en de gewestelijke verantwoordelijken. Die overeenkomst verleent aan de Minister van Binnenlandse Zaken de verantwoordelijkheid voor de omzendbrief aan de provincies, terwijl de Waalse executieve verantwoordelijk zal zijn voor de omzendbrief aan de gemeenten.

De toekenningscriteria behoren reeds jaren tot de uitsluitende bevoegdheid van het Waalse gewest.

De Minister herinnert eraan dat de vergadering van de Waalse parlementsleden op haar bijeenkomst te Namen een contactgroep heeft ingesteld die nog steeds bijeenkomt.

dis que dans d'autres départements le transfert sera plus difficile vu le déséquilibre linguistique existant actuellement dans certains des sept ministères qui concernent la région wallonne.

Plusieurs questions ont été posées au sujet du statut des futurs agents régionaux.

Le Ministre répond que ce statut est à l'étude, que certains agents garderont le statut national et le statut régional, ce qui permettra aux agents incriminés de choisir leur destin dans le cadre d'une double carrière. Actuellement ce statut fait l'objet de négociations avec les responsables syndicaux.

De nombreux membres interviennent au sujet du logement social : loyers, isolation thermique et acoustique, esthétique, critères de construction, modulation des revenus familiaux, incorporation des citernes d'eau de pluie.

M. Anselme, Secrétaire d'Etat, se déclare conscient des problèmes soulevés. Il a créé, au sein de son département, plusieurs groupes de travail chargés d'étudier ces différents problèmes. Il espère avoir certaines conclusions pour la fin du mois de septembre.

Pour ce qui concerne plus particulièrement les loyers des maisons appartenant à la Société nationale du Logement, il spécifie que la circulaire transmise par cette société aux administrations locales comporte une erreur en ce qui concerne la date d'application de modification des loyers. Ce n'est pas le 1^{er} juillet 1979, mais bien le 1^{er} janvier 1980 qu'il faut appliquer la modification. Des instructions ont été données dans ce sens.

Un membre voudrait connaître la somme budgétaire réservée à l'aménagement du territoire, notamment dans la modification des sites charbonniers et industriels.

M. Anselme, Secrétaire d'Etat, répond en ce qui concerne la rénovation des sites que 442 millions sont prévus pour les sites à caractère économique et 78 millions pour la rénovation rurale.

Vu les nouvelles compétences en matières provinciale et communale, un membre s'inquiète de savoir quels seront les critères d'attribution des Fonds des provinces et communes et notamment qui va rédiger la circulaire contenant les directives en matière d'établissement des nouveaux budgets.

Le Ministre répond qu'un accord vient d'être conclu entre le Ministre de l'Intérieur et les responsables régionaux. Cet accord attribue la responsabilité de la circulaire aux provinces au Ministre de l'Intérieur et la responsabilité de la circulaire aux communes à l'Exécutif wallon.

En ce qui concerne les critères d'attribution, la Région wallonne est seule compétente depuis des années déjà.

Le Ministre rappelle que l'assemblée des parlementaires wallons a créé, lors de sa réunion à Namur, un groupe de contact qui a continué à se réunir. Sa dernière réunion date du

De laatste vergadering had plaats op 4 juli en was gewijd aan het energieprobleem. De contactgroep, waarvan ieder lid zich mag laten vergezellen door een belangstellende collega, heeft besloten opnieuw te vergaderen op 18 juli e.k., om de nieuwe gegevens met betrekking tot het Maas- en Scheldewater te bespreken, en op 18 september om de bespreking over de energie voort te zetten, ditmaal in aanwezigheid van deskundigen van de CERW.

Wat de voogdij betreft, antwoordt de Minister dat hij in zijn rede voor de vergadering van de Waalse parlementsleden te Namen heeft gezegd dat hij de voogdij zo spoedig mogelijk wil verlichten.

Een lid vraagt ophelderingen over de autowegenstations.

De Minister antwoordt dat dit probleem moet worden bekeken in het raam van het globale probleem van de parallelle kredieten voor de Waalse gewestraad. Een deel van de kredieten moet jammer genoeg worden besteed voor de redding van de maatschappij Intermills, die in moeilijkheden verkeerde.

Een lid stelt drie specifieke vragen :

1° Artikel 01.01. — Op dit artikel is een krediet van 7,8 miljoen uitgetrokken. Waaraan zal dit bedrag worden besteed ?

2° Artikel 81.02. — Het bedrag op dit artikel is in twee jaar tijd gestegen tot 700 miljoen. Wanneer zal die SRIW werken ?

3° Artikel 61.82. — Waarom is er zulk een groot verschil tussen het krediet voor 1978 en dat voor 1979 ?

De Minister antwoordt dat het krediet op artikel 01.01 dient voor de betaling van de wedden van het personeel van de CRW. Wat betreft 2°, moet een onderscheid worden gemaakt tussen inschrijving op het kapitaal en volstorting. De genoemde cijfers hebben betrekking op het gestort kapitaal, namelijk 500 miljoen in 1979 en 1 212 miljoen in 1978.

Het krediet op artikel 61.82 is 12,5 miljoen groter dan in 1978. Het moet dienen tot stijving van het Fonds voor tuberculosebestrijding. Voor 1979 worden de uitgaven geraamd op 29 miljoen en het resterende bedrag is ontoereikend. Het is de bedoeling moderniseringswerken uit te voeren aan sanatoria, preventoria en gezondheidscentra.

III. BESPREKING IN DE COMMISSIE VOOR DE FINANCIEN

Een commissielid handelt over de wijze van berekening van het bedrag vermeld in artikel 41.61. Het beloopt voor 1979 1 840,5 miljoen frank. Hij vraagt zich af of dat krediet niet onderschat is, want het bedroeg op de aangepaste begroting 1978 reeds $1\,071,9 + 443 = 1\,514,9$ miljoen.

Anderzijds wenst hij de wijze van berekening te kennen. Als hij de Waalse begroting en de Vlaamse begroting voor

reste du 4 juillet et était consacrée aux problèmes de l'énergie. Le groupe de contact, dont chaque membre peut se faire accompagner d'un collègue intéressé, a décidé de se réunir le 18 juillet prochain pour discuter des nouvelles données concernant les eaux de l'Escaut et de la Meuse, et à nouveau le 18 septembre pour reprendre la discussion sur l'énergie, cette fois en présence d'experts du CERW.

En ce qui concerne la tutelle, le Ministre répond que dans son discours tenu à Namur devant l'assemblée des parlementaires wallons, il a souligné son souci d'alléger la tutelle dans les plus brefs délais.

Un membre demande des explications sur le problème des gares autoroutières.

Le Ministre répond que ce problème s'inscrit dans un problème plus global des crédits parallèles attribués au Conseil régional wallon. Malheureusement une partie des crédits prévus a dû être consacrée au sauvetage d'Intermills, société industrielle en difficulté.

Un membre pose trois questions spécifiques :

1° Article 01.01. — Un crédit de 7,8 millions est inscrit à cet article. Qu'en est-il de l'affectation de cette somme ?

2° Article 81.02. — En deux ans, la somme inscrite à cet article s'est montée à 700 millions. Peut-on savoir quand cette SRIW fonctionnera ?

3° Article 61.82. — L'intervenant aimerait savoir pourquoi il y a une différence de cette importance entre le crédit pour 1978 et le crédit prévu pour 1979.

Le Ministre répond que le crédit prévu à l'article 01.01 sert au paiement des traitements du personnel du CRW. En ce qui concerne le point 2°, il faut distinguer les souscriptions en capital et les libérations. Les chiffres que vous avez cités concernent le capital libéré, c'est-à-dire 500 millions en 1979 et 1 212 millions en 1978.

Le crédit prévu à l'article 61.82 est en augmentation de 12,5 millions par rapport à 1978. Il est destiné à l'alimentation du Fonds pour la lutte contre la tuberculose. Or, en 1979, celui-ci prévoit des dépenses pour un montant de 29 millions et le solde disponible est insuffisant. Les dépenses ont pour but des travaux de modernisation de sanatoriums, préventoriums et centres de santé.

III. DISCUSSION AU SEIN DE LA COMMISSION DES FINANCES

Un membre intervient au sujet du calcul du montant repris à l'article 41.61. Ce montant s'élève pour 1979 à 1 840,5 millions de francs. Il se demande si ce crédit n'est pas sous-estimé car le crédit prévu au budget 1978 ajusté se montait déjà à $1\,071,9 + 443 = 1\,514,9$ millions.

D'autre part, il aimerait connaître le mode de calcul. En comparant le budget wallon et flamand pour 1978, il

1978 vergelijkt, blijkt hem dat het basisbedrag dat gediend heeft voor de berekening van het krediet — Waals gewest — verschilt van het basisbedrag voor het krediet van het Vlaamse gewest.

Begroting Waals gewest :

$$2\,720 \times 39,41 \text{ pct.} = 1\,071,9 \text{ miljoen;}$$

Begroting Vlaams gewest :

$$3\,136 \times 51,48 \text{ pct.} = 1\,614,3 \text{ miljoen.}$$

De heer Anselme, Staatssecretaris, verklaart dat bij de berekening in aanmerking werden genomen :

- 1° De ramingen opgemaakt door de Nationale Maatschappij voor de Huisvesting;
- 2° Het advies van de inspectie van Financiën;
- 3° Het advies van het bestuur van de Begroting.

Dezelfde spreker verklaart dat het bedrag van 443 miljoen naar zijn oordeel een bijkrediet vertegenwoordigt. Hij steunt daarvoor op de verklaring van de heer Eyskens, afgelegd ter openbare vergadering van de Senaat op 25 juli 1978, dat « (de nieuwe lasten van de NMH) in geen enkel geval aanleiding kunnen geven tot een bijkrediet ... »

Bij de bespreking van de Rijksmiddelenbegroting 1979 heeft de Minister van Begroting bevestigd dat er geen bijkredieten zouden zijn voor de gewesten.

De heer A. Humblet, Staatssecretaris, bevestigt dat spreker inderdaad gelijk heeft inzake de bijkredieten voor 1978 met betrekking tot de lopende uitgaven. Hij onderstreept evenwel dat wij ons sedert 1974 in het stelsel van de eenheidsbegroting bevinden. In het kader van het begrotingsbeheer telt men voortaan de lopende uitgaven en de kapitaaluitgaven op om de te financieren netto-saldi naar voren te kunnen brengen. Het aanpassingsblad 1978 berust op die techniek. De Staatssecretaris verzoekt spreker het tweede gedeelte te raadplegen van de tabel die voorkomt in artikel 1 van het aanpassingsblad waarin belangrijke verminderingen zijn aangegeven. Die verminderingen hebben gediend als compensatie voor de bijkredieten, aangevraagd als lopende uitgaven. Bovendien is in deze verminderingen begrepen de 2 pct. van soberheidsmaatregelen waartoe de Regering begin 1979 besloten heeft.

De bijkredieten belopen $689,2 + 1\,060,1 + 36,9$, d.i. 1 786,2 miljoen, terwijl de verminderingen $421,9 + 54,3 + 1\,388,5$, d.i. 1 864,7 miljoen bedragen. Het aanpassingsblad geeft aldus inzake betalingen een netto-vermindering te zien van $1\,864,7 - 1\,786,2$, d.i. 78,5 miljoen frank.

In verband met artikel 41.61 van de begroting 1979 constateert dezelfde spreker dat het krediet drie initiatieven dekt waarvan hij de verdeling zou willen kennen.

De heer Humblet, Staatssecretaris, verklaart dat het bedrag onder artikel 41.01 van de begroting eerst in de laatste maanden van het begrotingsjaar 1979 kan worden bepaald. Hij verbindt zich een volledig antwoord te zullen verstrekken bij de bespreking van het aanpassingsblad 1979.

constate que le montant de base qui a servi pour le calcul du crédit — région wallonne — diffère de celui employé pour le crédit de la région flamande.

Budget région wallonne :

$$2\,720 \times 39,41 \text{ p.c.} = 1\,071,9 \text{ millions;}$$

Budget région flamande :

$$3\,136 \times 51,48 \text{ p.c.} = 1\,614,3 \text{ millions.}$$

M. Anselme, Secrétaire d'Etat, déclare que le calcul a été effectué en tenant compte :

- 1° Des estimations établies par la Société nationale du Logement;
- 2° De l'avis de l'inspection des Finances;
- 3° De l'avis de l'administration du Budget.

Le même intervenant déclare qu'à son avis le montant de 443 millions représente un crédit supplémentaire. Il se base sur la déclaration de M. Eyskens faite en séance publique du Sénat à la date du 25 juillet 1978, comme quoi « ... en aucun cas (les charges nouvelles de la SNL) ne peuvent créer un crédit supplémentaire ... »

A l'occasion de la discussion des Voies et Moyens 1979, le Ministre du Budget a confirmé qu'il n'y aurait pas de crédits supplémentaires pour les régions.

M. A. Humblet, Secrétaire d'Etat, confirme qu'en effet l'intervenant a raison en ce qui concerne les crédits supplémentaires pour 1978 pour ce qui est des dépenses courantes. Il souligne toutefois que depuis 1974 nous nous trouvons dans le système du budget unique. Dans le cadre de la gestion budgétaire on additionne dorénavant les dépenses courantes et les dépenses de capital pour pouvoir dégager les soldes nets à financer. C'est sur base de cette technique que le feuillet d'ajustement 1978 a été élaboré. Le Secrétaire d'Etat invite l'intervenant à consulter la deuxième partie du tableau inscrit à l'article 1^{er} du feuillet où apparaissent des réductions importantes. Ces réductions ont servi de compensation pour les crédits supplémentaires demandés en dépenses courantes. En outre, sont compris dans ces réductions les 2 p.c. de mesures de sobriété décidées par le Gouvernement début 1979.

Les crédits supplémentaires sont de $689,2 + 1\,060,1 + 36,9$, soit 1 786,2 millions tandis que les réductions sont de $421,9 + 54,3 + 1\,388,5$, soit 1 864,7 millions. Le feuillet d'ajustement se traduit ainsi, sur le plan des paiements, par une réduction nette de $1\,864,7 - 1\,786,2$, soit 78,5 millions de francs.

Le même intervenant, au sujet de l'article 41.61 du budget 1979, constate que le crédit recouvre trois initiatives dont il aimerait connaître la répartition.

M. Humblet, Secrétaire d'Etat, déclare que le montant inscrit au budget sous l'article 41.01 ne peut être défini que dans les derniers mois de l'année budgétaire 1979. Il s'engage à fournir la réponse complète lors de la discussion du feuillet d'ajustement 1979.

Een senator verklaart dat de gewestelijke begrotingen artikelen bevatten die in strijd zijn met de wet op de rijkscomptabiliteit. De Regering moet deze wet dus aanpassen aan de nieuwe toestand ten einde afwijkingen te voorkomen.

Een lid hekelt de omstandigheden waarin de Commissie de gewestbegrotingen moet onderzoeken.

**

IV. AMENDEMENT VAN DE EXECUTIEVE VAN HET WAALSE GEWEST

De Executieve van het Waalse gewest heeft de volgende amendementen ingediend :

A. Ontwerp van wet

De tekst van artikel 4 van het ontwerp van wet te vervangen als volgt :

ART. 4

« In afwijking van de bepalingen van artikel 28, § 2, van de wet van 28 juni 1963 tot wijziging en aanvulling van de wetten op de Rijkscomptabiliteit, mag het saldo van de niet-gesplitste kredieten van Titel I van de bij deze wet gevoegde tabel, naar het volgende jaar worden overgedragen onder dezelfde voorwaarden als de gesplitste kredieten. »

Verantwoording

Deze grotere afwijking werd door de Ministerraad aanvaard om elke netto-verhoging van de aangevraagde regionale kredieten voor 1979 te vermijden.

B. Wetstabel

TITEL II

Kapitaaluitgaven

1. AFDELING 32

En artikel 74.01 (*nieuw*) in te voegen, luidende :

« ART. 74.01. — *Aankoop van machines, meubilair, materieel en vervoermiddelen te land ten behoeve van de gewestelijke besturen ... 4* »

2. AFDELING 38

« Het krediet ingeschreven in afdeling 38, artikel 61.87 « Overdracht aan het Fonds bestemd voor de strijd tegen de hinder in het Waalse Gewest » te verminderen met 4 miljoen frank. »

Verantwoording

Het Ministerie van het Waalse Gewest is opgericht bij koninklijk besluit van 17 april 1979. De opening van een nieuw krediet is noodzakelijk voor de inrichting van de eerste diensten. De kredieten voor het Fonds bestemd voor de strijd tegen de hinder mogen, zonder nadeel, verminderd worden met 4 miljoen frank.

**

Un sénateur déclare que les budgets régionaux contiennent des articles qui dérogent à la loi sur la comptabilité de l'Etat. Le Gouvernement doit dès lors adapter cette loi à la situation nouvelle et prévenir de cette façon les dérogations.

Un membre s'insurge contre les conditions dans lesquelles la Commission est dans l'obligation d'examiner les budgets régionaux.

**

IV. AMENDEMENTS DE L'EXECUTIF DE LA REGION WALLONNE

L'Exécutif de la Région wallonne a déposé les amendements suivants :

A. Projet de loi

Remplacer le texte de l'article 4 du projet de loi par la disposition suivante :

ART. 4

« Par dérogation aux dispositions de l'article 18, § 2, de la loi du 28 juin 1963 modifiant et complétant les lois sur la comptabilité de l'Etat, le solde des crédits non dissociés du Titre I du tableau annexé à la présente loi peut être reporté à l'année suivante dans les mêmes conditions que les crédits dissociés. »

Justification

Cette dérogation élargie a été admise par le Conseil des Ministres en vue d'éviter tout accroissement net des crédits régionaux sollicités pour 1979.

B. Tableau de la loi

TITRE II

Dépenses de capital

1. SECTION 32

Insérer un article 74.01 (*nouveau*) libellé comme suit :

« ART. 74.01. — *Achat de machines, mobilier, matériel et moyens de transport terrestre pour les besoins des administrations régionales ... 4* »

2. SECTION 38

« Diminuer de 4 millions de francs le crédit inscrit à la section 38, article 61.87 « Transfert au Fonds destiné à la lutte contre les nuisances dans la région wallonne. »

Justification

Le Ministère de la Région wallonne est créé par l'arrêté royal du 17 avril 1979. Il est nécessaire d'ouvrir un crédit nouveau pour permettre l'installation des premiers services. Les crédits pour le Fonds destiné à la lutte contre les nuisances peuvent être réduits, sans inconvénient, de 4 millions de francs.

**

V. STEMMINGEN

De artikelen, de amendementen en de tabel zijn aangenomen met 14 stemmen bij 1 onthouding.

De gezamenlijke begroting van de Waalse gewestelijke aangelegenheden voor 1979, zoals gewijzigd, is aangenomen met 16 stemmen bij 1 onthouding.

Dit verslag is door de 17 aanwezige leden eenparig goedgekeurd.

De Verslaggever,
G. PAQUE.

De Voorzitter,
A. SWEERT.

V. VOTES

Les articles, les amendements et le tableau sont adoptés par 14 voix et 1 abstention.

L'ensemble du budget de la Région wallonne 1979 amendé est adopté par 16 voix et 1 abstention.

Le rapport a été approuvé à l'unanimité des 17 membres présents.

Le Rapporteur,
G. PAQUE.

Le Président,
A. SWEERT.

BIJLAGE 1

Amendementen door de Commissie aangenomen

A. Ontwerp van wet

De tekst van artikel 4 van het ontwerp van wet te vervangen als volgt :

ART. 4

« In afwijking van de bepalingen van artikel 28, § 2, van de wet van 28 juni 1963 tot wijziging en aanvulling van de wetten op de Rijkscomptabiliteit, mag het saldo van de niet-gesplitste kredieten van Titel I van de bij deze wet gevoegde tabel, naar het volgende jaar worden overgedragen onder dezelfde voorwaarden als de gesplitste kredieten. »

B. Wetstabel

TITEL II

Kapitaaluitgaven

1. AFDELING 32

Een artikel 74.01 (*nieuw*) in te voegen, luidende :

« ART. 74.01. — *Aankoop van machines, meubilair, materieel en vervoermiddelen te land ten behoeve van de gewestelijke besturen ... 4* »

2. AFDELING 38

« Het krediet ingeschreven in afdeling 38, artikel 61.87 « Overdracht aan het Fonds bestemd voor de strijd tegen de hinder in het Waalse Gewest » te verminderen met 4 miljoen frank. »

ANNEXE 1

Amendements adoptés par la Commission

A. Projet de loi

Remplacer le texte de l'article 4 du projet de loi par la disposition suivante :

ART. 4

« Par dérogation aux dispositions de l'article 18, § 2, de la loi du 28 juin 1963 modifiant et complétant les lois sur la comptabilité de l'Etat, le solde des crédits non dissociés du Titre I du tableau annexé à la présente loi peut être reporté à l'année suivante dans les mêmes conditions que les crédits dissociés. »

B. Tableau de loi

TITRE II

Dépenses de capital

1. SECTION 32

Insérer un article 74.01 (*nouveau*) libellé comme suit :

« ART. 74.01. — *Achat de machines, mobilier, matériel et moyens de transport terrestre pour les besoins des administrations régionales ... 4* »

2. SECTION 38

« Diminuer de 4 millions de francs le crédit inscrit à la section 38, article 61.87 « Transfert au Fonds destiné à la lutte contre les nuisances dans la région wallonne. »

BIJLAGE 2

Bevoegdheidsverdeling onder de leden van de Executieve van het Waalse Gewest

De oorspronkelijke begroting van het Waalse Gewest voor het jaar 1979 maakt geen melding van de nieuwe benaming en de nieuwe bevoegdheden van de Minister en de Staatssecretarissen die de Executieve van het Waalse Gewest vormen. Om materiële redenen was het niet mogelijk de begroting aan de huidige politieke werkelijkheid aan te passen.

Het beginsel van de collegialiteit in de besluitvorming is van toepassing, behalve in geval van bevoegdheidsoverdrachten die door de Executieve binnen het raam van haar reglement worden verleend. Ter verduidelijking hebben de leden van de Executieve gezamenlijk een protocol opgesteld waarin de respectieve bevoegdheden zijn omschreven. Op de volgende bladzijden worden de bevoegdheden aangegeven met betrekking tot de begroting.

Alle bedragen zijn opgegeven in miljoenen franken.

Inrichting van de begrotingswet

Artikelen van de wet	Bevoegde Minister
—	—
3	Anselme
10	Dehousse/Humblot
11	Humblot
15	Executieve
16	Humblot : 300 Anselme : 1 700
17	Executieve
20	Humblot
21	Humblot
22	Anselme
23	Anselme
24	Humblot
25	Anselme

TITEL I

ANNEXE 2

Répartition des compétences entre les membres de l'Exécutif de la Région wallonne

Le budget initial de la Région wallonne pour l'année 1979 ne fait pas apparaître les nouvelles appellations et compétences du Ministre et des Secrétaires d'Etat formant l'Exécutif de la Région wallonne. Il n'était pas possible, pour des raisons matérielles, d'adapter le budget à la réalité politique actuelle.

Le principe de la collégialité des décisions est d'application, sauf délégations consenties par l'Exécutif dans le cadre de son règlement d'ordre intérieur. Pour l'instruction des affaires, les membres de l'Exécutif ont établi entre eux un protocole qui définit les attributions respectives. Les feuillets ci-joint indiquent comment se traduit, sur le plan budgétaire, l'attribution des compétences ainsi définies.

Tous les montants sont indiqués en millions de francs.

Dispositif de la loi budgétaire

Article de la loi	Ministre compétent
—	—
3	Anselme
10	Dehousse/Humblot
11	Humblot
15	Exécutif
16	Humblot : 300 Anselme : 1 700
17	Exécutif
20	Humblot
21	Humblot
22	Anselme
23	Anselme
24	Humblot
25	Anselme

TITRE I

Sectie — Section	Artikel — Article	Ordonnancerend departement — Département ordonnateur	Ordonnancerende minister — Ministre ordonnateur
31	01.01	Openbare Werken. — <i>Travaux publics</i>	Dehousse
32	12.28	Openbare Werken. — <i>Travaux publics</i>	Dehousse
	12.60	Openbare Werken. — <i>Travaux publics</i>	Executieve. — <i>Exécutif</i>
	12.61	Tewerkstelling en Arbeid. — <i>Emploi et Travail</i>	Dehousse

Sectie — Section	Artikel — Article	Ordonnancerend departement — Département ordonnateur	Ordonnancerende minister — Ministre ordonnateur
	41.05	Economische Zaken. — <i>Affaires économiques</i>	Dehousse/Humblert
	41.06	Economische Zaken. — <i>Affaires économiques</i>	Dehousse/Humblert
	41.07	Economische Zaken. — <i>Affaires économiques</i>	Dehousse/Humblert
	41.11	Economische Zaken. — <i>Affaires économiques</i>	Dehousse/Humblert
	01.01	Tewerkstelling en Arbeid. Volksgezondheid en Leefmilieu. — <i>Emploi et Travail-Santé publique et Famille</i>	Dehousse
33	12.20	Openbare Werken. — <i>Travaux publics</i>	Humblert
	12.29	Openbare Werken. — <i>Travaux publics</i>	Humblert
	12.30	Openbare Werken. — <i>Travaux publics</i>	Humblert
	12.32	Openbare Werken. — <i>Travaux publics</i>	Humblert : 55/Anselme : 5
	14.05	Openbare Werken. — <i>Travaux publics</i>	Anselme
	33.03	Openbare Werken. — <i>Travaux publics</i>	Humblert : 2,3/Anselme : 0,5
	33.05	Openbare Werken. — <i>Travaux publics</i>	Humblert
	34.02	Openbare Werken. — <i>Travaux publics</i>	Executieve. — <i>Exécutif</i>
34	12.20	Economische Zaken. — <i>Affaires économiques</i>	Humblert
	12.21	Economische Zaken. — <i>Affaires économiques</i>	Executieve. — <i>Exécutif</i>
	12.23	Economische Zaken. — <i>Affaires économiques</i>	Executieve. — <i>Exécutif</i>
	12.24	Economische Zaken. — <i>Affaires économiques</i>	Executieve. — <i>Exécutif</i>
	32.01	Middenstand. — <i>Classes moyennes</i>	Humblert
	32.02	Economische Zaken. — <i>Affaires économiques</i>	Executieve. — <i>Exécutif</i>
	32.03	Middenstand. — <i>Classes moyennes</i>	Humblert
	32.08	Economische Zaken. — <i>Affaires économiques</i>	Humblert
	41.07	Economische Zaken. — <i>Affaires économiques</i>	Executieve. — <i>Exécutif</i>
	41.08	Middenstand. — <i>Classes moyennes</i>	Executieve. — <i>Exécutif</i>
35	12.23	Tewerkstelling en Arbeid. — <i>Emploi et Travail</i>	Humblert
	12.51	Tewerkstelling en Arbeid. — <i>Emploi et Travail</i>	Executieve. — <i>Exécutif</i>
	33.04	Tewerkstelling en Arbeid. — <i>Emploi et Travail</i>	Humblert
	33.07	Tewerkstelling en Arbeid. — <i>Emploi et Travail</i>	Humblert

Sectie — Section	Artikel — Article	Ordonnancerend departement — Département ordonnateur	Ordonnancerende minister — Ministre ordonnateur
	42.01	Tewerkstelling en Arbeid. — <i>Emploi et Travail</i>	Gemeenschap. — <i>Communautaire</i> Humblet : 83,6
36	12.60	Openbare Werken. — <i>Travaux publics</i>	Executieve. — <i>Exécutif</i>
	33.60	Openbare Werken. — <i>Travaux publics</i>	Anselme
	41.60	Openbare Werken. — <i>Travaux publics</i>	Anselme
	41.61	Openbare Werken. — <i>Travaux publics</i>	Anselme
	41.62	Openbare Werken. — <i>Travaux publics</i>	Anselme
37	12.51	Volksgezondheid en Gezinszorg. — <i>Santé publique et Famille</i>	Gemeenschap. — <i>Communautaire</i>
	12.69	Volksgezondheid en Gezinszorg. — <i>Santé publique et Famille</i>	Gemeenschap. — <i>Communautaire</i>
	33.17	Volksgezondheid en Gezinszorg. — <i>Santé publique et Famille</i>	Gemeenschap. — <i>Communautaire</i>
	33.19	Volksgezondheid en Gezinszorg. — <i>Santé publique et Famille</i>	Gemeenschap. — <i>Communautaire</i>
	33.65	Volksgezondheid en Gezinszorg. — <i>Santé publique et Famille</i>	Gemeenschap. — <i>Communautaire</i>
	43.65	Volksgezondheid en Gezinszorg. — <i>Santé publique et Famille</i>	Gemeenschap. — <i>Communautaire</i>
38	12.23	Volksgezondheid en Gezinszorg. — <i>Santé publique et Famille</i>	Gemeenschap. — <i>Communautaire</i>
	12.35	Volksgezondheid en Gezinszorg. — <i>Santé publique et Famille</i>	Gemeenschap. — <i>Communautaire</i>
	12.36	Volksgezondheid en Gezinszorg. — <i>Santé publique et Famille</i>	Gemeenschap. — <i>Communautaire</i>
	12.39	Volksgezondheid en Gezinszorg. — <i>Santé publique et Famille</i>	Gemeenschap. — <i>Communautaire</i>
	12.51	Volksgezondheid en Gezinszorg. — <i>Santé publique et Famille</i>	Gemeenschap. — <i>Communautaire</i>
	33.22	Volksgezondheid en Gezinszorg. — <i>Santé publique et Famille</i>	Gemeenschap. — <i>Communautaire</i>
	41.32	Volksgezondheid en Gezinszorg. — <i>Santé publique et Famille</i>	Gemeenschap. — <i>Communautaire</i>
	43.20	Volksgezondheid en Gezinszorg. — <i>Santé publique et Famille</i>	Gemeenschap. — <i>Communautaire</i>
39	11.10	Tewerkstelling en Arbeid. — <i>Emploi et Travail</i>	Gemeenschap. — <i>Communautaire</i>
	12.24	Tewerkstelling en Arbeid. — <i>Emploi et Travail</i>	Gemeenschap. — <i>Communautaire</i>
	33.05	Tewerkstelling en Arbeid. — <i>Emploi et Travail</i>	Gemeenschap. — <i>Communautaire</i>
	33.14	Tewerkstelling en Arbeid. — <i>Emploi et Travail</i>	Gemeenschap. — <i>Communautaire</i>
	33.15	Tewerkstelling en Arbeid. — <i>Emploi et Travail</i>	Gemeenschap. — <i>Communautaire</i>

Sectie — Section	Artikel — Article	Ordonnancerend departement — Département ordonnateur	Ordonnancerende minister — Ministre ordonnateur
40	12.20	Economische Zaken. — <i>Affaires économiques</i>	Executieve. — <i>Exécutif</i>
	12.28	Landbouw. — <i>Agriculture</i>	Humblet
	12.29	Landbouw. — <i>Agriculture</i>	Executieve. — <i>Exécutif</i>
	12.53	Volksgezondheid en Gezinszorg. — <i>Santé publique et Famille</i>	Executieve. — <i>Exécutif</i>
	31.30	Volksgezondheid en Gezinszorg. — <i>Santé publique et Famille</i>	Humblet
	43.30	Volksgezondheid en Gezinszorg. — <i>Santé publique et Famille</i>	Humblet
41	12.03	Landbouw. — <i>Agriculture</i>	Dehousse
	12.40	Landbouw. — <i>Agriculture</i>	Humblet
	12.60	Landbouw. — <i>Agriculture</i>	Humblet
	32.60	Landbouw. — <i>Agriculture</i>	Humblet
	33.60	Landbouw. — <i>Agriculture</i>	Humblet
43	12.51	Openbare Werken. — <i>Travaux publics</i>	Executive. — <i>Exécutif</i>
	43.01	Openbare Werken. — <i>Travaux publics</i>	Anselme
	43.10	Binnenlandse Zaken. — <i>Intérieur</i>	—

TITEL II

TITRE II

Sectie — Section	Artikel — Article	Ordonnancerend departement — Département ordonnateur	Ordonnancerende minister — Ministre ordonnateur
32	61.01	Openbare Werken. — <i>Travaux publics</i>	Executieve. — <i>Exécutif</i>
	71.01	Openbare Werken. — <i>Travaux publics</i>	Dehousse
	81.01	Openbare Werken. — <i>Travaux publics</i>	Executieve. — <i>Exécutif</i>
	81.02	Openbare Werken. — <i>Travaux publics</i>	Dehousse/Humblet
33	51.02	Openbare Werken. — <i>Travaux publics</i>	Anselme
	61.01	Openbare Werken. — <i>Travaux publics</i>	Executieve. — <i>Exécutif</i>
	61.02	Openbare Werken. — <i>Travaux publics</i>	Humblet
	61.03	Openbare Werken. — <i>Travaux publics</i>	Anselme : 442/Humblet : 78
	61.20	Landbouw. — <i>Agriculture</i>	Humblet
	63.01	Openbare Werken. — <i>Travaux publics</i>	Humblet : 200/Anselme : 200

Sectie — Section	Artikel — Article	Ordonnancerend departement — Département ordonnateur	Ordonnancerende minister — Ministre ordonnateur
	71.01	Openbare Werken. — <i>Travaux publics</i>	Executieve. — <i>Exécutif</i>
	72.01	Openbare Werken. — <i>Travaux publics</i>	Anselme
	73.11	Openbare Werken. — <i>Travaux publics</i>	Anselme
	74.01	Openbare Werken. — <i>Travaux publics</i>	Dehousse
	84.20	Landbouw. — <i>Agriculture</i>	Humblot
34	61.05	Openbare Werken. — <i>Travaux publics</i>	Anselme
	61.06	Economische Zaken. — <i>Affaires économiques</i>	Executieve. — <i>Exécutif</i>
	61.07	Middenstand. — <i>Classes moyennes</i>	Executieve. — <i>Exécutif</i>
35	62.01	Tewerkstelling en Arbeid. — <i>Emploi et Travail</i>	Gemeenschap. — <i>Communautaire</i>
36	51.02	Openbare Werken. — <i>Travaux publics</i>	Dehousse/Anselme
	51.06	Openbare Werken. — <i>Travaux publics</i>	Anselme
	61.01	Openbare Werken. — <i>Travaux publics</i>	Anselme
	61.60	Openbare Werken. — <i>Travaux publics</i>	Anselme
	61.61	Openbare Werken. — <i>Travaux publics</i>	Anselme
	61.62	Openbare Werken. — <i>Travaux publics</i>	Anselme
	61.90	Openbare Werken. — <i>Travaux publics</i>	Anselme
	61.91	Openbare Werken. — <i>Travaux publics</i>	Anselme
38	51.82	Volksgezondheid en Gezinszorg. — <i>Santé publique et Famille</i>	Gemeenschap. — <i>Communautaire</i>
	51.90	Volksgezondheid en Gezinszorg. — <i>Santé publique et Famille</i>	Gemeenschap. — <i>Communautaire</i>
	61.32	Volksgezondheid en Gezinszorg. — <i>Santé publique et Famille</i>	Gemeenschap. — <i>Communautaire</i>
	61.80	Volksgezondheid en Gezinszorg. — <i>Santé publique et Famille</i>	Gemeenschap. — <i>Communautaire</i>
	61.82	Volksgezondheid en Gezinszorg. — <i>Santé publique et Famille</i>	Gemeenschap. — <i>Communautaire</i>
	61.87	Volksgezondheid en Gezinszorg. — <i>Santé publique et Famille</i>	Executieve. — <i>Exécutif</i>
	63.20	Volksgezondheid en Gezinszorg. — <i>Santé publique et Famille</i>	Gemeenschap. — <i>Communautaire</i>
	63.82	Volksgezondheid en Gezinszorg. — <i>Santé publique et Famille</i>	Gemeenschap. — <i>Communautaire</i>
	63.83	Volksgezondheid en Gezinszorg. — <i>Santé publique et Famille</i>	Gemeenschap. — <i>Communautaire</i>
39	74.07	Tewerkstelling en Arbeid. — <i>Emploi et Travail</i>	Gemeenschap. — <i>Communautaire</i>
40	51.30	Volksgezondheid en Gezinszorg. — <i>Santé publique et Famille</i>	Humblot
	51.80	Volksgezondheid en Gezinszorg. — <i>Santé publique et Famille</i>	Humblot
	51.89	Volksgezondheid en Gezinszorg. — <i>Santé publique et Famille</i>	Humblot
	61.85	Volksgezondheid en Gezinszorg. — <i>Santé publique et Famille</i>	Humblot
	61.86	Volksgezondheid en Gezinszorg. — <i>Santé publique et Famille</i>	Executieve. — <i>Exécutif</i>
	63.20	Landbouw. — <i>Agriculture</i>	Humblot
	63.30	Volksgezondheid en Gezinszorg. — <i>Santé publique et Famille</i>	Humblot
	63.84	Volksgezondheid en Gezinszorg. — <i>Santé publique et Famille</i>	Humblot

Sectie — Section	Artikel — Article	Ordonnancerend departement — Département ordonnateur	Ordonnancerende minister — Ministre ordonnateur
	63.85	Volksgezondheid en Gezinszorg. — <i>Santé publique et Famille</i>	Humblert
	63.86	Volksgezondheid en Gezinszorg. — <i>Santé publique et Famille</i>	Humblert
	71.80	Volksgezondheid en Gezinszorg. — <i>Santé publique et Famille</i>	Exécutieve. — <i>Exécutif</i>
	73.20	Landbouw. — <i>Agriculture</i>	Humblert
	73.80	Volksgezondheid en Gezinszorg. — <i>Santé publique et Famille</i>	Humblert
41	63.60	Landbouw. — <i>Agriculture</i>	Humblert
	71.60	Landbouw. — <i>Agriculture</i>	Exécutieve. — <i>Exécutif</i>
	73.60	Landbouw. — <i>Agriculture</i>	Exécutieve. — <i>Exécutif</i>
	74.03	Landbouw. — <i>Agriculture</i>	Exécutieve. — <i>Exécutif</i>
43	63.01	Openbare Werken. — <i>Travaux publics</i>	Anselme
	63.02	Openbare Werken. — <i>Travaux publics</i>	Anselme
	63.06	Openbare Werken. — <i>Travaux publics</i>	Anselme
	63.08	Openbare Werken. — <i>Travaux publics</i>	Anselme
51	51.60	Landbouw. — <i>Agriculture</i>	Exécutieve. — <i>Exécutif</i>
	63.60	Landbouw. — <i>Agriculture</i>	Exécutieve. — <i>Exécutif</i>
	63.61	Openbare Werken. — <i>Travaux publics</i>	Exécutieve. — <i>Exécutif</i>
	01.01	Openbare Werken. — <i>Travaux publics</i>	Exécutieve. — <i>Exécutif</i>
	01.06	Openbare Werken. — <i>Travaux publics</i>	Exécutieve. — <i>Exécutif</i>